



Laghi Bellunesi

La vacanza si specchia nelle Dolomiti

The Lakes of the Belluno Area / Die Seen in der Provinz Belluno





Il progetto Alplakes

The Alpine Lakes project

Tedesco

Il progetto Alpine Lakes Network, inserito nel progetto europeo Interreg III B Spazio Alpino, consiste nella creazione di una rete di autorità locali nell'area alpina coinvolte nella gestione dei laghi montani e nello sviluppo sostenibile delle aree circostanti, al fine di coordinare le conoscenze e gli interventi realizzati dalle singole realtà locali (piani di sviluppo, azioni rivolte alla salvaguardia degli aspetti ambientali, promozione turistica ed economica).

Obiettivi di riferimento per il progetto sono la promozione di strumenti di pianificazione per le aree interessate, la protezione dell'ambiente e lo sviluppo di un turismo sostenibile nel rispetto dello stesso.

I laghi presenti nello Spazio Alpino possiedono molte caratteristiche comuni: valenza culturale, forte interesse naturalistico e turistico, e molte caratteristiche comuni - fisiche, ecologiche, socioeconomiche - che ne creano una specifica identità.

Consapevole dell'importanza di proteggere l'equilibrio ecologico dei suoi laghi, la Provincia di Belluno ha assunto da tempo un ruolo attivo all'interno di questo progetto ponendo al centro della sua analisi i laghi di Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis, Corlo.

The Alpine Lakes Network project, part of the EU project Interreg III B Alpine Space, consists of the creation of a network of local authorities in the alpine area involved in managing mountain lakes and the sustainable development of the surrounding areas; the objective is to coordinate information and experiences and the actions carried out by the individual local bodies (development plans, actions aimed at safeguarding environmental aspects and helping the economy and the tourist industry to grow).

The objectives of reference for the project are the promotion of planning instruments for the areas concerned, the protection of the environment and the development of sustainable, environmentally-friendly tourism.

The lakes in the Alpine Space area share many features - their cultural valence, the great interest they hold for nature-lovers and tourists - as well as a range of similar characteristics - physical, ecological and socio-economic - which create a specific common identity.

The Province of Belluno is well aware of the importance of protecting the ecological balance of its lakes, and for this reason has for some time played an active role within this project, taking into particular consideration the lakes of Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis and Corlo.

Il progetto Alpine Lakes Network, inserito nel progetto europeo Interreg III B Spazio Alpino, consiste nella creazione di una rete di autorità locali nell'area alpina coinvolte nella gestione dei laghi montani e nello sviluppo sostenibile delle aree circostanti, al fine di coordinare le conoscenze e gli interventi realizzati dalle singole realtà locali (piani di sviluppo, azioni rivolte alla salvaguardia degli aspetti ambientali, promozione turistica ed economica).

Obiettivi di riferimento per il progetto sono la promozione di strumenti di pianificazione per le aree interessate, la protezione dell'ambiente e lo sviluppo di un turismo sostenibile nel rispetto dello stesso.

I laghi presenti nello Spazio Alpino possiedono molte caratteristiche comuni: valenza culturale, forte interesse naturalistico e turistico, e molte caratteristiche comuni - fisiche, ecologiche, socioeconomiche - che ne creano una specifica identità.

Consapevole dell'importanza di proteggere l'equilibrio ecologico dei suoi laghi, la Provincia di Belluno ha assunto da tempo un ruolo attivo all'interno di questo progetto ponendo al centro della sua analisi i laghi di Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis, Corlo.



Laghi Bellunesi

The Lakes of the Belluno Area Die Seen in der Provinz Belluno

LA VACANZA SI SPECCHIA NELLE DOLOMITI

Acque limpide, fresche, cristalline dove si riflettono i mille colori delle Dolomiti. Sono i laghi della provincia di Belluno, luoghi tranquilli e rilassanti che vi invitiamo a conoscere più da vicino attraverso questo singolare viaggio nei sette più importanti: Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis e Corlo.

In questi luoghi è possibile coniugare al meglio le vostre esigenze di divertimento, sport e relax, nel pieno rispetto della natura circostante. In una parola quello che gli esperti chiamano ecoturismo, ovvero poter fruire delle risorse naturali, sociali, etiche e culturali del territorio che ci ospita garantendone, nel contempo, l'integrità e, se possibile, accrescendone le potenzialità per il futuro.

Molte le attività sportive legate all'acqua che si possono praticare nei laghi bellunesi senza alterarne l'equilibrio naturale: barca a vela, surf, windsurf, canoa e naturalmente la pesca.

Anche gli amanti della bicicletta possono trascorrere tra questi laghi la vacanza ideale: itinerari di ogni genere e difficoltà, adeguatamente segnalati, partono infatti a filo d'acqua per spingersi alla scoperta di prati e boschi dei dintorni.

Chi invece cerca più semplicemente pace, tranquillità ed aria pulita, al lago può trascorrere un soggiorno sereno, rilassandosi in spiaggia, al sole, o passeggiando piacevolmente sul lungolago.

La bellezza del paesaggio naturale che circonda i laghi bellunesi è soprattutto da scoprire camminando; attraverso comode e sicure passeggiate, adatte anche ai più piccoli, o cimentandosi in escursioni più impegnative che dalle rive del lago salgono in quota.

La descrizione di ciascun lago è completata da informazioni relative alla ricettività turistica delle singole zone e da una sezione dedicata alle attività sportive.

REFLECTIONS ON A HOLIDAY IN THE DOLOMITES

Shimmering reflections of the ever-changing hues of the magnificent Dolomites on cool, crystal clear expanses of water, set in peaceful, relaxing surroundings: this is what the lakes in the province of Belluno have to offer the visitor. The aim of this guide is to accompany you on a voyage of discovery during which we will take a closer look at the seven most important of the lakes in the area: Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis and Corlo.

These places are perfect for relaxing, having fun and enjoying sports and leisure activities, in complete respect for the surrounding nature and landscape. In a word, this is what the experts call ecotourism: the undertaking to enjoy the natural, social, ethical and cultural resources a host area or country has to offer, while at the same time safeguarding those resources, guaranteeing their survival, and if possible, helping them to grow and fulfil their potential for the future.

A whole range of sports activities can be enjoyed on the lakes of Belluno without altering their natural balance: sailing, surfing, windsurfing, canoeing and of course fishing. The lakes are also an ideal holiday destination for cycling enthusiasts, with a wealth of routes of all kinds and of all difficulty levels.

If what you're looking for is simply peace and quiet and pure, fresh air, then the lakes are ideal for a calm, relaxing holiday sunbathing on the shore or strolling along the banks. The beauty of the natural landscape which surrounds our lakes can be best appreciated on foot, along safe, comfortable walking paths, suitable also for children, or by tackling the more challenging routes which climb up into the mountains from the banks of the lakes.

Together with a description of the lakes, you will find information on tourist accommodation in each individual area, as well as a section on sports activities.

DER URLAUB SPIEGELT SICH IN DEN DOLOMITEN

Kristallklares, frisches Wasser, in dem sich die tausend Farben der Dolomiten spiegeln. Die stillen und idyllischen Seen in der Provinz Belluno laden Sie zu einer ganz besonderen Tour ein, einer Fahrt, die zu den sieben wichtigsten Seen führt: Santa Croce, Centro Cadore, Auronzo, Misurina, Alleghe, Mis und Corlo.

Diese Plätze sind ideal, um auf ganz umweltfreundliche Weise Spaß, Sport und Erholung zu erleben. Die Experten nennen das Ökotourismus. Damit ist gemeint, dass man die naturgegebenen, sozialen, ethischen und kulturellen Ressourcen eines Territoriums nutzt, und gleichzeitig seine Integrität wahrt und, wenn möglich, sein künftiges Potential erweitert.

Die Bellunesischen Seen bieten sich für viele umweltfreundliche Wassersportarten an: Segeln, Surfen, Windsurfen, Paddeln und natürlich auch Fischen.

Sie sind aber auch ideale Urlaubsorte für Radsportler: Gut markierte Fahrradroute gibt es für alle Leistungsklassen. Vom Seeufer geht es auf Entdeckungsfahrten über Wiesen, durch Wälder und sogar bis hinauf auf die Gipfel der herrlichen Bellunesischen Dolomiten.

Wer hingegen ganz einfach Ruhe und Entspannung an der frischen Luft sucht, kann an unseren Seen einen herrlichen Erholungsurlaub verbringen, sich am Ufer ausruhen, sich sonnen oder gemütlich die Promenaden entlang spazieren.

Die herrliche Landschaft rund um die Bellunesischen Seen entdeckt man am besten zu Fuß, auf einfachen Spaziergängen, die man auch ohne weiteres mit Kindern unternehmen kann, oder auf Wanderungen, die vom Seeufer bis ins Hochgebirge hinauf führen.

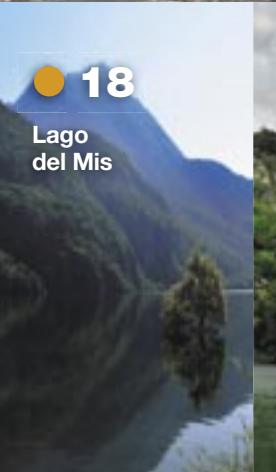
Die nachfolgenden Beschreibungen der Seen enthalten auch Informationen über die touristischen Strukturen und die Sportangebote in den einzelnen Gebieten.

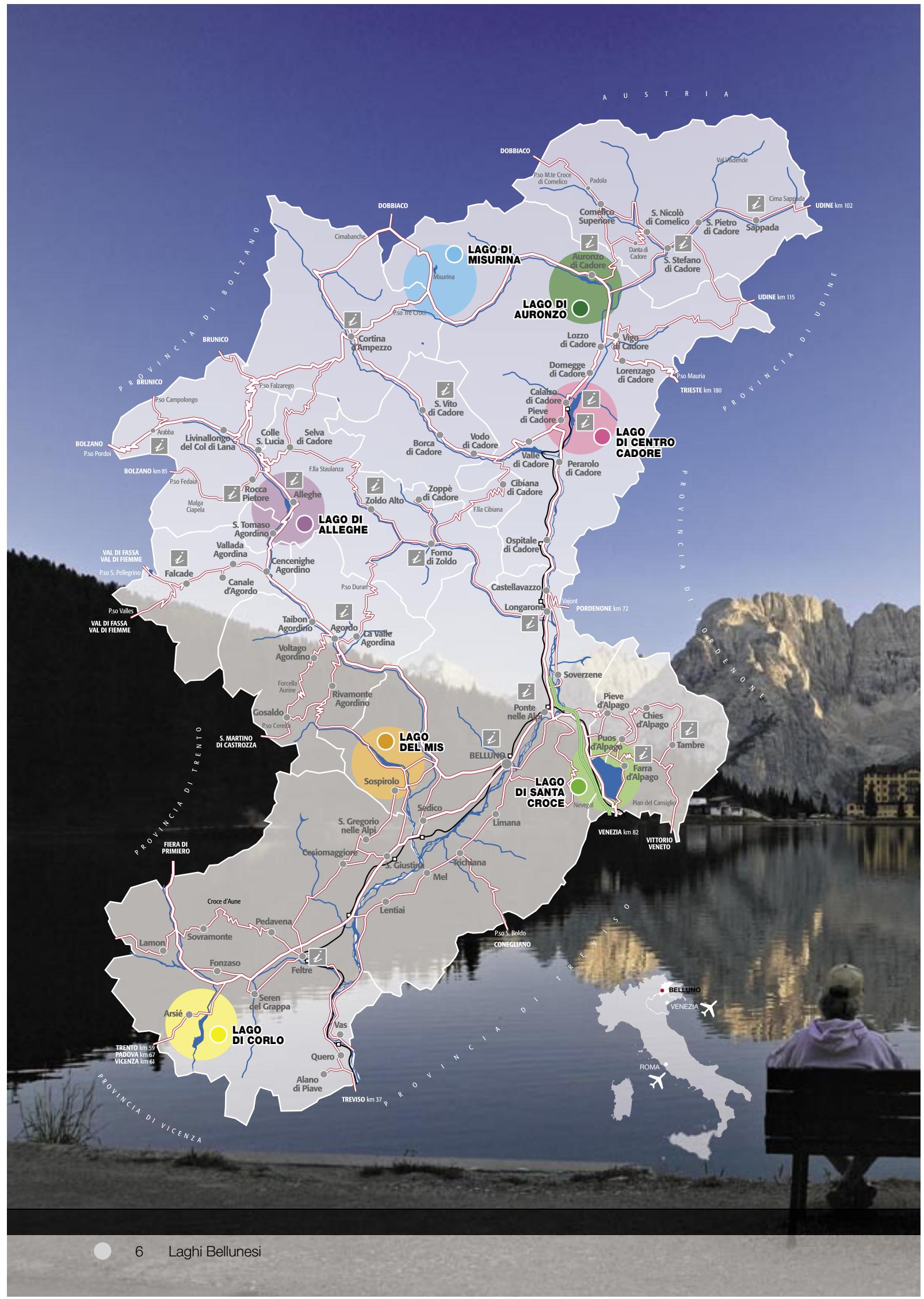
Indice

Index

Inhaltsverzeichnis



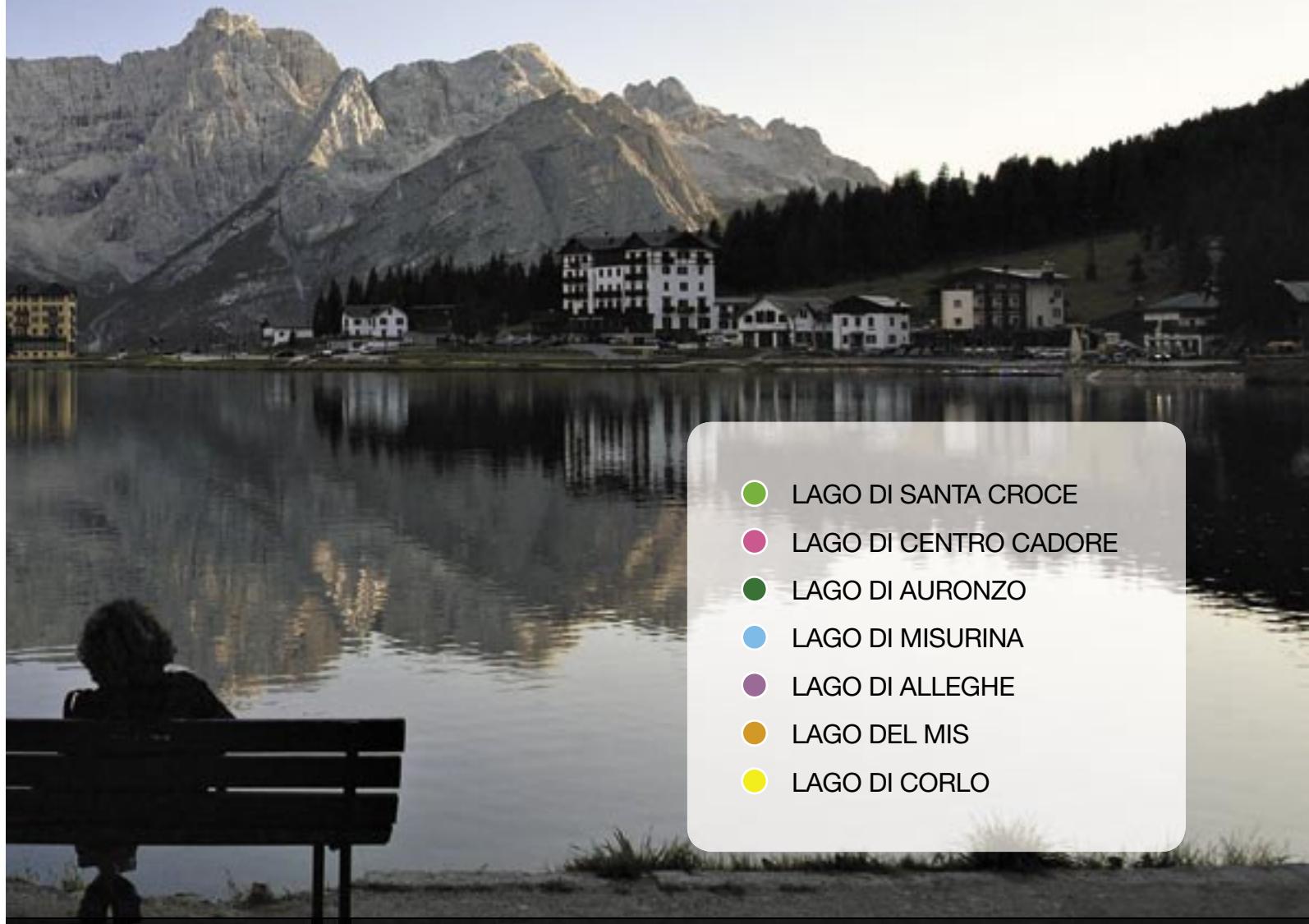






UFFICI INFORMAZIONI ED ACCOGLIENZA TURISTICA: TOURIST INFORMATION OFFICE / TOURISMUSINFOBÜROS

LOCALITÀ	TEL	FAX	E-MAIL
AGORDO	0437 62105	0437 65205	agordo@infodolomiti.it
ALLEGHE	0437 523333	0437 723881	alleghe@infodolomiti.it
ARABBA	0436 79130	0436 79300	arabba@infodolomiti.it
AURONZO DI CADORE	0435 9359	0435 400161	auronzo@infodolomiti.it
BELLUNO	0437 940083	0437 958716	belluno@infodolomiti.it
CALALZO DI CADORE	0435 32348	0435 517225	calalzo@infodolomiti.it
CORTINA D'AMPEZZO	0436 3231	0436 3235	cortina@infodolomiti.it
FALCADE	0437 599241	0437 599242	falcade@infodolomiti.it
FARRA D'ALPAGO	0437 46448		farra@infodolomiti.it
FELTRE	0439 2540	0439 2839	feltre@infodolomiti.it
FORNO DI ZOLDO	0437 787349	0437 787340	fornodizoldo@infodolomiti.it
LONGARONE (pro-loco)	0437 770119	0437 770177	proloco_longarone@infodolomiti.it
PIEVE DI CADORE	0435 31644	0435 31645	pievedicadore@infodolomiti.it
PONTE NELLE ALPI (pro-loco)	0437 981792	0437 981792	
ROCCA PIETORE	0437 721319	0437 721290	roccapietore@infodolomiti.it
S. STEFANO DI CADORE	0435 62230	0435 62077	santostefano@infodolomiti.it
S. VITO DI CADORE	0436 9119	0436 99345	sanvito@infodolomiti.it
SAPPADA	0435 469131	0435 66233	sappada@infodolomiti.it
TAMBRE	0437 49277	0437 49246	tambre@infodolomiti.it
ZOLDO ALTO	0437 789145	0437 788878	zoldoalto@infodolomiti.it



- LAGO DI SANTA CROCE
- LAGO DI CENTRO CADORE
- LAGO DI AURONZO
- LAGO DI MISURINA
- LAGO DI ALLEGHE
- LAGO DEL MIS
- LAGO DI CORLO

Lago di Santa Croce

Questa splendida distesa verdeazzurra di ben 750 ettari, il secondo lago per ampiezza del Veneto, è il primo approccio alla terra bellunese provenendo dalla pianura veneta. Nelle acque del lago si riflette a ventaglio la splendida catena dei monti dell'Alpago, quelle stesse montagne che, nelle giornate più limpide, si scorgono dalla laguna veneziana.

Ma la vera ricchezza del lago di Santa Croce è da ricercarsi nelle sue acque. Nel tardo autunno e in primavera esse si popolano di pescatori richiamati dalla qualità e dall'abbondanza di carpe, luci, cavedani, trote e pesce persico.

Il lago è conosciuto in tutta Europa come regno degli sport velici per la presenza pressoché costante di vento, da aprile a settembre windsurf e barche a vela colorano l'azzurro del lago.

Tre comode spiagge accolgono chi sceglie invece una vacanza in pieno relax, da abbinare magari ad un'invidiabile abbronzatura col sole di montagna.

This beautiful 750-hectare expanse of bluish-green water, the second-largest lake in the Veneto, is a superb introduction to the Belluno area for visitors coming from the Veneto plain.

The waters of the lake reflect the whole splendid range of the mountains of the Alpago, those same mountains that on a clear day can be spotted from the Venetian Lagoon. Many visitors to Santa Croce, however, are more interested in what lies beneath the surface; in the late autumn and in spring, the lake is very popular with anglers, attracted here by the quantity and quality of carp, pike, chub, trout and perch.

Santa Croce Lake is also well-known throughout Europe as a sailing enthusiast's paradise, as a result of the almost constant wind, and from April to September its turquoise waters come alive with the bright colours of windsurf sails and sailing boats. Those who just want to relax in the sun will find three fine beaches, and of course the nearby mountains are an ideal place to get a tan to write home about!

Dieser 750 Hektar große, zartgrün schimmernde See ist der zweitgrößte in ganz Venetien, und er ist es, der die von Süden anreisenden Gäste in der Provinz Belluno willkommen heißt.

Auf seiner Wasseroberfläche spiegelt sich die Bergkette von Alpago, jene Gipfel, die man an klaren Tagen von der venezianischen Lagune aus sehen kann. Der wahre Reichtum des Sees von Santa Croce ist aber sein Wasser, und deshalb wird er im Spätherbst und im Frühling zu einem Paradies für Fischer. Sie angeln dort Karpfen, Hechte, Aiteln, Forellen und Flussbarsche.

Der See ist auch den Wassersportlern ein Begriff. Die ausgezeichneten und konstanten Windverhältnisse von April bis September locken alljährlich Segler und Surfer aus ganz Europa an. Wer hingegen nur auf Ruhe und Erholung aus ist, kann sich an einem der drei Strände entspannen - und beneidenswert braun nach Hause zurückkehren.



ACCOGLIENZA

Le strutture ricettive della zona soddisfano le più svariate esigenze: aree pic-nic, camping in riva al lago, alberghi, b&b, affittacamere, sino all'ospitalità presso una tipica malga di montagna. L'intera conca dell'Alpago costituisce poi un bacino turistico di estremo interesse per tutti coloro che desiderano abbinare alla pratica sportiva una vacanza in piena regola.

WHERE TO STAY

Visitors will find accommodation and facilities to suit all tastes and budgets in the surrounding area: picnic areas, campsites on the lakeside, hotels, b&b's, rooms to let and even the chance to enjoy typical local hospitality in a malga, or mountain dairy hut. The whole of the Alpago basin is an excellent choice for those who fancy combining the classic mountain holiday with the opportunity to practise sports.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Das touristische Angebot im Gebiet um den See von Santa Croce lässt keine Wünsche offen: Picknickareale, ein Campingplatz direkt am See, Hotels, Pensionen, und wer's ausgefallen mag, kann sogar in einer Almhütte Unterkunft finden. Das Becken von Alpago ist ein sehr interessantes Fremdenverkehrsgebiet, in dem man Sport und einen Urlaub in den Bergen auf ganz vorzügliche Weise kombinieren kann.



Santa Croce lake / Der See von Santa Croce

VACANZA ATTIVA

Lo sport al lago di S. Croce e in Alpago è davvero di casa: vela e wind-surf (con corsi anche per principianti), kite surf, pesca sportiva, maneggi e nolo mountain bike.

Da non perdere l'esperienza del volo con la scuola nazionale di parapendio; l'emozione di una veduta dall'alto, dai monti al lago in un unico grande abbraccio.

Numerose le escursioni nella zona: da quella che conduce all'oasi naturalistica del lago di S. Croce, sulla sponda settentrionale, con comodi punti di osservazione per il birdwatching, a quella lungolago.

Per gli amanti delle due ruote, tanti gli itinerari da segnalare; sulla sponda orientale del lago, ad esempio, un piacevole anello di 8 km a diretto contatto con la natura.

All'insegna della cultura segnaliamo invece: il Museo di Storia Naturale a Chies d'Alpago, i villaggi cimbri, il Giardino Botanico Alpino "G. Lorenzoni", il Museo Ecologico "G. Zanardo" a Pian del Cansiglio ed il Museo Etnografico Cimbri "E. Servadei".

AN ACTIVE HOLIDAY

Santa Croce Lake and the Alpago area really are ideal for sports fans: you can go sailing and windsurfing (courses are available also for beginners), kite-surfing and angling; you can visit the riding schools or hire a mountain bike. And don't miss out on the chance to try out free-flying with the national paragliding school: the thrill of admiring the landscape from above, as you glide over the lake and the mountains, is a truly unique experience.

There are also numerous hiking paths in the area, from the one which leads to the Santa Croce Lake nature oasis on the north bank, with excellent observation points for birdwatching, to the one which runs along the banks of the lake.

Cyclists will also find plenty of routes to keep them happy: on the east bank, for example, there is a pleasant 8km-long circular route in direct contact with nature; while those interested in the local culture might like to visit the Natural History Museum in Chies d'Alpago, the Cimbran villages, the G. Lorenzoni Alpine Botanic Garden, the Zanardo Ecology Museum in Pian del Consiglio and the E. Servadei Cimbran Ethnographical Museum.

AKTIVURLAUB

Am See von Santa Croce ist der Sport zu Hause: Segeln, Windsurfen (es werden auch Anfängerkurse angeboten), Kiteboarden, Sportfischen, Reiten und Mountainbike (Radverleih im Ort).

Ein einmaliges Erlebnis ist der Blick von hoch oben auf die Berge und den See, und zwar bei einem Flug mit der Nationalschule für Gleitschirmflieger.

Aber auch Spazierwege gibt es in der Region in Hülle und Fülle: in die Naturoase am Nordufer mit ihren Birdwatchingpunkten oder dem Seeufer entlang.

Für Radfahrer hat das Gebiet ebenfalls einiges zu bieten: am Ostufer z.B. führt ein wunderschöner 8 km - langer Rundfahrtsweg durch eine unberührte Natur.

Und auch die Kultur kommt nicht zu kurz. Wir empfehlen einen Besuch im Naturgeschichtsmuseum in Chies d'Alpago, in den Zimberndörfern, im Botanischen Alpengarten "G. Lorenzoni", im Ökomuseum Zanardo in Pian del Cansiglio und im Zimbernmuseum "E. Servadei".





Centro Cadore lake / Der See von Centro Cadore

VACANZA ATTIVA

L'area di Centro Cadore è ricca di spunti e suggerimenti per passeggiate: naturalistiche, in Val Montina si trova la prima area wilderness alpina d'Europa, culturali, come quella che conduce agli antichi abitati di Grea e Rizzios, ed escursioni in alta montagna, con le Alte Vie delle Dolomiti.

Per chi vuole camminare con tutta la famiglia, semplici e sicuri sono il sentiero botanico di Tita Poa e gli itinerari che conducono alla sorgente termale di Lagole ed ai vicini laghetti delle Tose.

A Lorenzago di Cadore il sentiero di Papa Giovanni Paolo II offre poi la grande emozione di visitare i luoghi che tante volte ospitarono il Santo Padre.

Un lago davvero all'insegna dello sport, con la possibilità di praticare la pesca e di arrampicare in un'attrezzata palestra di roccia naturale.

AN ACTIVE HOLIDAY

The Centro Cadore area is ideal for walking. Nature-lovers will find the first mountain wilderness area in Europe in Val

Montina, while a cultural itinerary leads to the ancient hamlets of Grea and Rizzios; and then of course hikers can follow the Alte Vie delle Dolomiti high-mountain routes. For those who wish to go walking with the whole family, a number of simple, safe itineraries are to be found in the area, such as the Tita Poa botanic path and the routes which lead to the thermal springs of Lagole and the little Tose lakes nearby.

Lorenzago di Cadore offers visitors the moving experience of walking in the footsteps of Pope John Paul II, along the walking path which runs through a number of places which the Holy Father visited on so many occasions. Sports fans will also find plenty to keep them happy, from fishing to climbing on a natural rock practice wall.

AKTIVURLAUB

In the Gebiet von Centro Cadore hat man die Wahl zwischen Spaziergängen vieler Art: die Naturwege im Val Montina, der ersten alpinen Wildernesszone Europas; Kulturrwege, wie die nach Grea und Rizzios, zwei urale Dörfer; und natürlich auch richtige Bergwanderungen auf den Pfaden der berühmten Dolomitenhöhenwege.

Einfache und nicht zu anstrengende Spazierwege für die ganze Familie sind der Botanikweg Tita Poa und die Wege zu den Thermalquellen von Lagole und zu den nahen kleinen Bergseen Tose. In Lorenzago di Cadore bietet der nach Papst Johannes Paul II. benannte Weg die Gelegenheit, die vom Papst so oft besuchten und geliebten Orte zu besichtigen. Am See selbst kann man Sportfischen, und Climber finden ganz in der Nähe eine bekannte Kletterschule auf Naturfels.





Lago di Centro Cadore

Il Lago di Centro Cadore, 706 m.s.l.m. di altezza s.l.m., bagna le località turistiche di Pieve di Cadore, Calalzo, Domegge, Lozzo e Lorenzago.

Sulle sue sponde, a volte ripide e pietrose a volte più dolci ed accessibili, sono stati creati itinerari di estremo interesse che si snodano tra prati e boschi di grande bellezza. Per i turisti più curiosi, ed appassionati di storia locale, numerose le passeggiate alla scoperta di antichi paesi e tradizioni; ai camminatori più allenati ed esperti la zona offre invece una vasta scelta di percorsi in quota.

Da non perdere la visita al sito archeologico di Lagole, con importanti reperti di epoca paleoveneta, area di estremo interesse anche dal punto di vista naturalistico per la presenza di sorgenti termali.

The Centro Cadore Lake, 706 m a.s.l., is surrounded by the tourist resorts of Pieve di Cadore, Calalzo, Domegge, Lozzo and Lorenzago.

On the banks of the lake, sometimes steep and stony, others more gentle and easily accessible, a number of extremely interesting itineraries have been created which run through exceptionally beautiful fields and woodland. The more curious visitors and local history enthusiasts can follow numerous walking trails along which they can find out more about the ancient villages in the area and their traditions, while fitter and more experienced hikers can choose from a wide range of routes which climb up into the mountains.

Highly recommended is a trip to the archaeological site of Lagole, where important findings from the Paleovenetian period have come to light; the area is also well-worth visiting for nature lovers, as a result of the thermal springs present here.

Der See von Centro Cadore liegt auf 706 m Seehöhe, und an seinem Ufer befinden sich die Urlaubsorte Pieve di Cadore, Calalzo, Domegge, Lozzo und Lorenzago.

An einigen Stellen ist das Ufer steil und felsig, an anderen aber leicht zugänglich. Rund um den See gibt es sehr interessante Wanderwege über sanfte, grüne Wiesen und durch stille Wälder. Geschichtsinteressierte Gäste finden außerdem zahlreiche Routen, auf denen man antike Orte und ihre Traditionen entdecken kann, und auch die „richtigen“ Bergsteiger kommen nicht zu kurz, denn die Region wartet mit einer Unzahl von Wanderrouten ins Hochgebirge auf.

Unbedingt sehenswert ist die Grabungsstätte in Lagole, wo wichtige Funde aus der paläo- – venetischen Zeit gemacht wurden. Das Areal mit seinen Thermalquellen ist auch landschaftlich hochinteressant.

ACCOGLIENZA

Per soggiornare sul lago di Centro Cadore la scelta è ampia e varia: si va dall'albergo a quattro stelle dotato dei più moderni comfort sino alla semplice pensione a conduzione familiare. Numerosi i b&b e gli affittacamere lungo le sponde del lago, due campeggi, sei aree picnic, un bellissimo parco giochi per i bambini direttamente sul lago a Vallesella e, per chi è alla ricerca di emozioni ad alta quota, numerosi sono i rifugi alpini della zona ove poter trascorrere la notte.

WHERE TO STAY

Visitors can choose from a wide range of accommodation options for their stay around the Centro Cadore Lake: from four-star hotels with the most up-to-the-minute facilities to simple, family-run guesthouses. You will find a large number of b&bs and rooms to let along the banks of the lake, as well as two campsites, six picnic areas, a superb children's park right on the lakeside in Vallesella; and for those in search of high-altitude thrills, there are many mountain refuges in the area where you can spend the night.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Wer seinen Urlaub am See von Centro Cadore verbringen möchte, hat eine sehr reiche Auswahl: Das Angebot reicht von komfortablen Viersternhotels bis zu einfachen Pensionen, und am Seeufer gibt es viele Frühstückspensionen, zwei Campingplätze, sechs Picknickwiesen, einen sehr schönen Kinderspielplatz in Vallesella – und wenn man etwas ganz besonderes erleben möchte, kann man auch oben in den Bergen in einer gemütlichen und urigen Berghütte übernachten.



Lago di Auronzo

Il lago di Santa Caterina, o lago di Auronzo, si trova alle porte di Auronzo di Cadore, uno dei centri turistici più importanti dell'intera valle, grazie anche alla bellezza di questo lago.

Le sue acque limpide assumono colorazioni che vanno dall'azzurro chiaro al blu cobalto, passando attraverso una miriade di tonalità intermedie. Sulle sue sponde è possibile trascorrere ore di assoluto riposo sdraiati al sole nelle due spiagge a ridosso del lago, o passeggiare piacevolmente nel verde dei prati circostanti, e ancora noleggiare una barca per avventurarsi sino al centro del lago e, naturalmente, fare tanto tanto sport.

Per godere di una prospettiva diversa vi consigliamo di costeggiare il lago sul trenino panoramico o in bicicletta; le due sponde sono infatti collegate da una passerella che conduce al versante più selvaggio (percorso ciclo-pedonale).

The beautiful Auronzo Lake, also known as Santa Caterina Lake is one of the main reasons which make Auronzo di Cadore one of the most popular tourist resorts in the whole of the valley.

Its crystal-clear waters range in colour from sky blue to brilliant cobalt blue, with a myriad of shades in between. You can spend a restful few hours just sunbathing on the shore, take a pleasant stroll through the surrounding fields, perhaps hire a boat and venture out into the centre of the lake, or of course practise sports to your heart's content.

If you fancy admiring the lake from a different perspective, we recommend taking a trip on the special little train which runs around the banks; or cycling along the lakeside - the two banks are in fact connected by a natural footbridge which leads to the wilder, more unspoilt side (cycle-walking path).

Der See von Santa Caterina, auch See von Auronzo genannt, schlummert am Rand der Ortschaft Auronzo di Cadore, einem der wichtigsten Urlaubsorte des Tals - und dies nicht zuletzt wegen dem wunderschönen See! Sein Wasser schimmert in unzähligen Schattierungen, die von hellblau bis zu kobaltblau reichen. Man hat die Möglichkeit, auf einem der beiden Strände in der Sonne zu faulenzen, einen Spaziergang auf den grünen Wiesen ringsum zu unternehmen, mit einem Boot auf den See hinaus zu rudern und viel, viel Sport zu treiben.

Um den See aus einer anderen Perspektive zu erleben, empfehlen wir eine Fahrt mit dem Panoramazug oder einen Ausflug mit dem Fahrrad. Die beiden Seeufer sind nämlich durch einen natürlichen Steg miteinander verbunden, der auf das andere, wildere Seeufer führt (Wander- und Fahrradweg).



ACCOGLIENZA

Se desiderate trascorrere qualche giorno di vacanza sul lago di Auronzo non vi è che l'imbarazzo della scelta.

La lunga tradizione di accoglienza turistica ha creato nel tempo un'ampia offerta di strutture ricettive: alberghi, b&b, appartamenti, agriturismo, case per ferie, agriturismo e campeggio.

WHERE TO STAY

Visitors planning to spend a few days near Santa Caterina Lake are spoilt for choice - Auronzo is a well-established tourist resort, and offers a wide range of accommodation options: hotels, b&bs, apartments, agritourist farms, case per ferie (run by religious bodies) and campsites.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Wer seinen Urlaub am See von Auronzo verbringen möchte, hat nur die Qual der Wahl. Das Gebiet blickt auf eine lange Tradition im Fremdenverkehrsbereich zurück und hat deshalb ein besonders reiches Angebot: Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen, Gastwirtschaften und Campingplätze.





Auronzo lake / Der See von Auronzo

VACANZA ATTIVA

Le spiagge del lago offrono, oltre ad una piscina riscaldata, la possibilità di noleggiare mountain bike e pedalò. E' possibile pescare e, nelle immediate vicinanze, sorge un maneggio e un percorso vita, mentre una pista ciclabile di 5 chilometri raggiunge la località Giralba.

Le principali escursioni per visitare la zona sono: alla foresta di Somadida, con un piccolo museo ove sono raccolte notizie e informazioni sugli aspetti geologici e faunistici dell'intera area; la passeggiata in Val Da Rin, le escursioni sul Monte Agudo e la visita ai Bagni di Gogna. Nel centro storico di Auronzo merita una visita il Museo Multitematico Naturalistico e Archeologico.

AN ACTIVE HOLIDAY

On the lakeshore you will find a heated swimming pool, as well as the opportunity to hire mountain bikes and pedalos. You can also go fishing on the lake, and nearby there is a riding school with a keep-fit trail and a 5 km cycling path which leads to Giralba.

Visitors might also like to take trips to the Somadida Forest, where there is a little museum offering news and information on the geology and fauna of the surrounding area; go for a walk in the Val Da Rin; try hiking on Monte Agudo; or visit the Bagni di Gogna spa area. Also well-worth visiting is the Nature and Archaeology Museum in the historic centre of Auronzo.

AKTIVURLAUB

Am Seestrand gibt es ein geheiztes Schwimmbecken, einen Bootsverleih, einen Mountainbikeverleih und auch Plätze, an denen man fischen kann. Ganz in der Nähe ist ein Reitstall mit Parcours und der Startpunkt eines wunderschönen 5 km - langen Fahrradwegs in die Ortschaft Giralba.

Die wichtigsten Wanderwege in der Region führen: in den Wald von Somadida, wo ein kleines Museum mit hochinteressanten Informationen über die geologische Beschaffenheit des Gebiets und seine Fauna steht; ins Val Da Rin; auf den Monte Agudo und nach Bagni di Gogna. Besonders ans Herz legen wir Ihnen auch einen Besuch im Natur- und Archäologiemuseum im Ortszentrum von Auronzo.





Misurina lake / Der See von Misurina

VACANZA ATTIVA

Pesca sportiva, mountain bike e equitazione: gli amanti di questi sport trovano a Misurina uno scenario davvero unico.

Lanello del lungolago offre una piacevole passeggiata adatta a tutti. Per i più piccoli è imperdibile un giro in pedalò e un breve viaggio sul trenino panoramico.

Per le escursioni segnaliamo, tra le tante: l'ascesa al Monte Piana, teatro di massacri durante la Grande Guerra, documentati dalle trincee all'aperto e dalla raccolta museale del rifugio Bosi, e l'emozionante percorso che si snoda ai piedi delle Tre Cime di Lavaredo (qui si svolge la Lavaredo Eco Marathon, gara che premia non solo la velocità ma anche l'attenzione all'ambiente circostante).

D'inverno, a poca distanza dal lago, la possibilità di un'originale ed emozionante corsa su slitte trainate da cani; gli amanti del polo possono invece assistere ad interessanti competizioni sulle acque ghiacciate del lago.

AN ACTIVE HOLIDAY

Sport fishing, mountain bike and horse-riding enthusiasts will find all they could hope for around Misurina.

The whole family can take a stroll around the banks of the lake, and the little ones are sure to enjoy a trip out on a pedalò or a ride on the wonderful little train, ideal for admiring the splendid views.

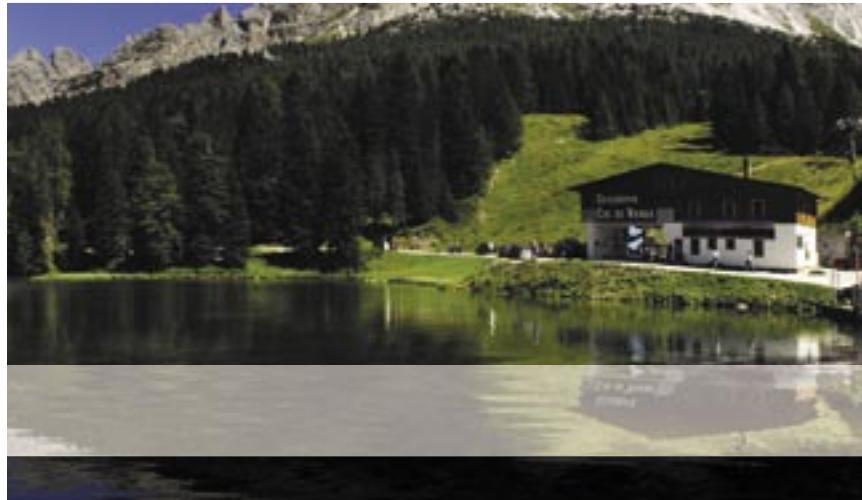
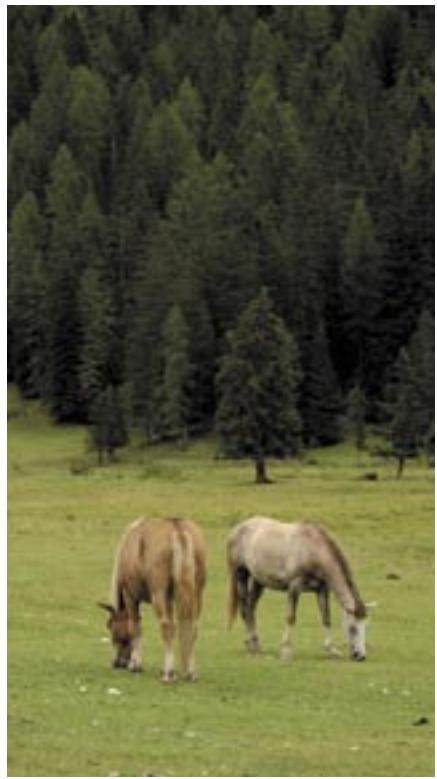
There is no shortage of hiking routes either. To mention just a couple of examples, there's the climb up Monte Piana, the site of bloody battles during the Great War, evidence of which can be seen in the open-air trenches and the museum collection on display at the Bosi Refuge; or the superb route which wends its way around the foot of the Tre Cime di Lavaredo (the Lavaredo Eco Marathon takes place here, a competition which rewards not only speed, but also the attention paid to the surrounding environment).

In winter, not far from the lake, visitors can enjoy the original, exciting experience of a trip on a dog-drawn sledge, while polo fans can watch interesting competitions which are held on the frozen waters of the lake.

AKTIVURLAUB

Sportfischen, Mountainbike und Reiten: Die Liebhaber dieser Sportarten werden in Misurina ein wirklich einzigartiges Szenarium vorfinden. Der Rundweg um den See bietet sich für einen erholsamen Spaziergang, und die kleinen Gäste können sich bei einer Runde mit dem Tretboot oder einer kurzen Fahrt mit der Panoramaeisenbahn vergnügen.

Von den unzähligen Wanderrouten wollen wir hier nur einige nennen, wie z. B. den Aufstieg auf den Monte Piana. Dieser Berg erlangte aufgrund der blutigen Kämpfe im Ersten Weltkrieg traurige Berühmtheit; heute erinnern die Schützengräben und das kleine Museum in der Bosi - Hütte an die tragischen Geschehnisse. Eine andere herrliche Route ist der Weg um die Drei Zinnen (hier wird der Lavaredo Eco Marathon ausgetragen, ein Rennen, bei dem nicht nur die schnellste Laufzeit, sondern auch die Obacht auf die Landschaft ringsum prämiert wird). Im Winter kann man ganz in der Nähe des Sees aufregende Hundeschlittfahrten unternehmen, und Liebhaber des Polosports haben die Möglichkeit, interessanten Spielen auf dem zugefrorenen See beizuwollen.



Lago di Misurina

Il lago di Misurina, 1756 m.s.l.m., è una delle località turistiche più rinomate delle Dolomiti. Sulle sue acque si riflettono vette dolomitiche famose in tutto il mondo: prima tra tutte le Tre Cime di Lavaredo, ma anche il Monte Sorapis, il Gruppo dei Cadini, Cristallo.

Se volete respirare aria pura e salutare non vi è luogo migliore, soprattutto per i bambini: sulla sponda sud del lago sorge anche un importante istituto, il Pio XII, per la cura dell'asma infantile.

Le particolarissime condizioni climatiche della zona si sono infatti dimostrate preziose per la cura di questa malattia, una struttura che è unica nel suo genere in Italia, ed in tutta Europa se ne contano solo altre due.

Misurina Lake, 1756 a.s.l., is one of the best-known tourist resorts in the Dolomites. On the surface of the lake you can admire the reflection of a number of world-famous Dolomite peaks: first and foremost the Tre Cime di Lavaredo, but also Monte Sorapis, the Cadini Group and Monte Cristallo.

If you are looking for healthy, pure, fresh air, then this is the place for you.

The area is particularly suitable for children, and in fact on the banks of the lake you will find a prestigious clinic, the Pio XII, specialized in treating childhood asthma.

The climatic conditions of the area have proved to be extremely beneficial to asthma sufferers; this clinic is the only one of its kind in Italy, and one of only three in the whole of Europe.

Der See von Misurina liegt auf 1.756 m Seehöhe und ist einer der schönsten Urlaubsplätze in den Dolomiten.

Auf seiner Oberfläche spiegeln sich weltberühmte, majestätische Gipfel wie die Drei Zinnen, der Monte Sorapis, die Cadinigruppe und der Monte Cristallo.

Wenn Sie frische und gesunde Luft einatmen möchten, gibt es wohl kein besseres Plätzchen, vor allem für Kinder: Am Südufer steht das bekannte Kinderheilzentrum Pio XII, in dem Asthmaerkrankungen behandelt werden.

Das so außergewöhnliche Klima der Zone eignet sich hervorragend als Therapie gegen asthmatische Erkrankungen. Das Zentrum Pio XII. ist das einzige in seiner Art in Italien, und auch im restlichen Europa gibt es nur ein weiteres.

ACCOGLIENZA

Una decina di alberghi si affaccia direttamente sul lago, così come un campeggio, mentre sulle vette dolomitiche che lo circondano è possibile soggiornare nei rifugi, alcuni dei quali comodamente raggiungibili in seggiovia o tramite un apposito servizio di navetta. Le malghe della zona offrono poi la possibilità di degustare ed acquistare i prodotti tipici della zona.

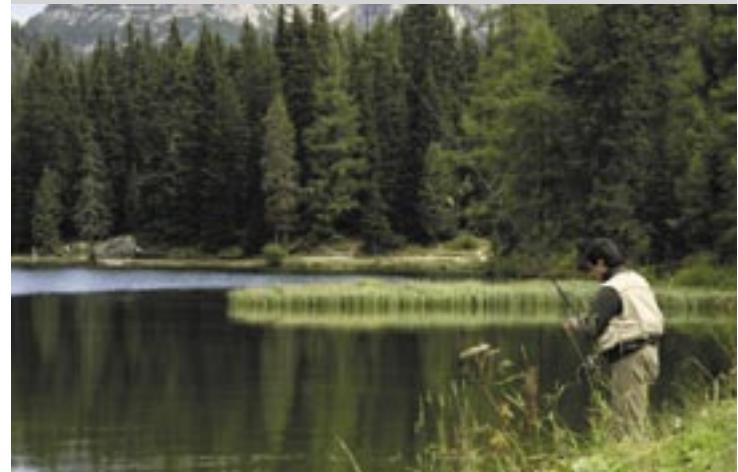
WHERE TO STAY

Right on the banks of the lake you will find around ten hotels, as well as a campsite; while on the Dolomite peaks which surround the lake it is possible to find accommodation in the mountain refuges, some of which can be easily reached by chairlift or with a special shuttle service. The mountain dairy huts (malghe) in the area offer the opportunity to taste and to purchase typical local produce.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Direkt am See gibt es etwa zehn Hotels und einen Campingplatz. Unterkunft findet man aber auch auf den umstehenden Bergen, in gemütlichen Hütten, von denen einige mit dem Lift oder einem Zubringerdienst erreichbar sind.

Auf den urigen Almen in der Region kann man außerdem typische Almprodukte verkosten oder zum Mitnehmen kaufen.



Lago di Alleghe

Alleghe, con l'omonimo lago, è situata a 979 m.s.l.m., alle pendici di una delle vette dolomitiche più belle ed affascinanti, il Civetta (3218 m.). Il lago si è formato nel gennaio del 1771 quando un'enorme frana si staccò dal monte Spiz fermando il corso del torrente Cordevole. In soli tre giorni il lago raggiunse l'altezza di 35 metri e mezzo miglio di lunghezza, sommergendo interi villaggi. Fin dal secolo scorso sono state le imponenti pareti delle montagne circostanti ad attrarre i pionieri dell'escursionismo; ancora oggi Alleghe è quartier generale per i numerosi alpinisti che vogliono sfidare la celeberrima parete nord del Civetta, regno del VI grado. Ma il fascino di Alleghe risiede prima di tutto nel suo lago, in ogni stagione: in primavera, con gli aironi che ne sorvolano le acque, d'estate, con una spiaggia attrezzata e le barche a remi che si stagliano sull'azzurro dell'acqua, in autunno, con i mille colori del bosco che si riflettono nel lago e d'inverno, quando le montagne innevate e la superficie ghiacciata del lago creano un'atmosfera davvero suggestiva.

The town of Alleghe and its lake are situated at 979 m. a.s.l., on the slopes of one of the finest and most beautiful Dolomite peaks, the Civetta (3218 m.). The lake was formed in January 1771, when a huge landslide came crashing down from Monte Spiz, blocking the flow of the Cordevole Torrent. In just three days the lake reached a height of 35 metres and a length of half a mile, submerging entire villages.

From the last century pioneer hikers were attracted here by the striking rock walls of the surrounding mountains; and to this day Alleghe is used as a base by the numerous climbers who plan to tackle the world-famous north face of Monte Civetta, classified as Italian Grade VI difficulty. Alleghe's greatest attraction, however, is the lake, in every season: in spring, when you can watch herons gliding over the waters; in summer, with an equipped "beach" on the banks and the colours of the rowing boats standing out against the blue surface of the lake; in autumn, when the myriad of woodland shades are reflected on the water; and in winter, when the snow-covered mountain peaks and the frozen surface of the lake create a truly fairy-tale atmosphere.

Die Ortschaft Alleghe und der gleichnamige See liegen auf 979 m Seehöhe an den Hängen eines der schönsten und berühmtesten Dolomitengipfels, des Monte Civetta (3.218 m.). Der See bildete sich im Januar 1771, als sich ein riesiger Erdrutsch vom Monte Spiz löste und den Wasserlauf des Flusses Cordevole blockierte. In nur drei Tagen erreichte der See eine Tiefe von 35 m, eine Länge von einer halben Meile und überschwemmte dabei ganze Ortschaften.

Schon im letzten Jahrhundert übten die mächtigen Bergwände ringsum eine schier unwiderstehlicher Anziehungskraft auf die Pioniere der Alpinistik aus. Und auch heute noch ist Alleghe das Hauptquartier für zahlreiche Bergsteiger, die ihr Können an der berühmten Nordwand des Civetta (Grad VI) unter Beweis stellen möchten. Ihre Faszination hat die Ortschaft Alleghe aber auch ihrem See zu verdanken, zu jeder Jahreszeit: im Frühjahr, wenn Reiher schwärme über das Wasser ziehen, im Sommer, wenn das Seebad öffnet und bunte Ruderboote auf dem hellblauen See schaukeln, im Herbst, wenn sich das bunte Farbenkleid der Wälder im Wasser spiegelt, und im Winter, wenn die schneedeckten Gipfel und der zugefrorene See eine wirklich einmalige Atmosphäre schaffen.



ACCOGLIENZA

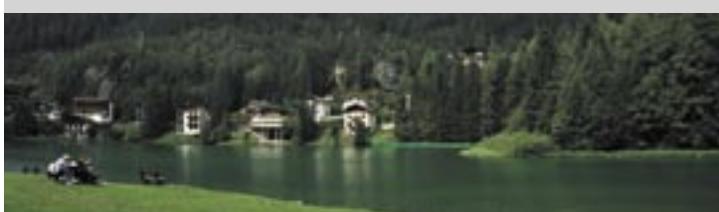
Il lago di Alleghe rappresenta una delle mete più ambite del turismo sulle Dolomiti. Le possibilità per soggiornarvi sono molteplici ed adatte alle più svariate esigenze: dall'hotel a quattro stelle, dotato di ogni comfort, sino alla piccola pensione a conduzione familiare. Ed ancora un moderno ed attrezzato campeggio a poche centinaia di metri dalle acque del lago, b&b, appartamenti e affittacamere.

WHERE TO STAY

Alleghe Lake is extremely popular with tourists visiting the Dolomites. A range of accommodation options are on offer, so everyone is guaranteed to find something which suits them: from four-star hotels with top-class facilities to little family-run guesthouses. There is also a modern, well-equipped campsite just a few hundred metres from the lakeside, as well as a number of b&bs, apartments and rooms to let.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Der See von Alleghe zählt zu den beliebtesten Urlaubsgebieten in den Dolomiten und wird den Wünschen und Ansprüchen aller Gäste gerecht: von Viersternhotels mit allem Komfort bis hin zur einer kleinen Frühstückspension findet man hier alles. Daneben gibt es auch einen modernen und gut ausgestatteten Campingplatz in Ufernähe, Ferienwohnungen und Privatzimmer.





Alleghe lake / Der See von Alleghe

VACANZA ATTIVA

Sul lago di Alleghe soffia sempre una piacevole brezza che permette agli appassionati di praticare wind-surf e vela. Chi ama gli sport più tranquilli può avventurarsi lungo l'intero perimetro in canoa, noleggiabile direttamente sul posto, in kayak, sulla classica barca a remi o ancora con i più moderni pedalò.

Per chi ama camminare: piacevolissima la passeggiata lungolago, percorribile anche dai disabili, che circonda gran parte del lago; un po' più impegnativo il "giro del lago" (5 km ca); mentre un'ora di cammino conduce, da Masarè, alla cascata del Ru de Rialt.

AN ACTIVE HOLIDAY

The air over Alleghe Lake is always tempered by a gentle breeze which allows sailing and windsurfing fans to practise their favourite sports. The less adventurous can go right round the edges of the lake in a canoe, which can be hired right on the banks, in a kayak, in a classic rowing boat

or on a more modern pedalò. Those who like walking will enjoy the lovely lakeside stroll, suitable also for people with disabilities, which runs round most of the lake; or if you fancy something a little more challenging, there's the 5km "lake tour", or an hour-long walk from Masarè to the Ru de Rialt waterfall.

AKTIVURLAUB

Am See von Alleghe weht den ganzen Tag über eine angenehme Brise, und deshalb ist er ideal für Segler und Windsurfer. Wer's lieber gemächlicher angeht, kann mit einem Tretboot, einem Paddelboot (Verleih am Strand), einem Kayak oder einem Ruderboot dem Seeufer entlang paddeln. Für diejenigen, die gerne Spaziergänge unternehmen gibt es eine wunderschöne Seepromenade. Sie ist rollstuhlgereicht angelegt und führt fast um den ganzen See. Etwas anspruchsvoller ist „die Runde um den See“ (ca. 5 km) oder die einstündige Wanderung von Masarè zum Wasserfall Ru de Rialt.





Mis lake / Der See von Mis

VACANZA ATTIVA

Innumerevoli sono gli itinerari escursionistici che si addentrano nel territorio del parco: in Val Falcina, ai "Cadini del Brenton", splendide forre dalle verdi acque, e alla cascata della Soffia, una grotta in cui l'acqua insinuandosi crea dei singolari spruzzi di aria e schiuma.

AN ACTIVE HOLIDAY

Numerous hiking paths run through the park: into the Val Falcina, to the "Cadini del Brenton", splendid potholes filled with water which takes on a brilliant green colour, and to the Soffia waterfall, a ravine inside which the water froths impetuously down, creating spectacular splashes.

AKTIVURLAUB

Vom Lago del Mis gehen unzählige Wanderwege in die Berge des Nationalparks ab: ins Val Falcina, zu den "Cadini del Brenton", herrliche natürlich geschaffene Wasserbecken im Felsen, und zum Wasserfall Soffia, einer Grotte, in der das heruntersprudelnde Wasser ein einzigartiges und unvergessliches Schauspiel liefert.



Lago del Mis

Inseriti nello splendido territorio del Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, a pochi chilometri dal capoluogo Belluno, la Valle del Mis ed il suo lago sono raggiungibili da sud, percorrendo il comune di Sospirolo ed una stretta gola sovrastata dai monti Sperone e Piz de Vedana, da nord, scendendo dall'Agordino, attraverso la frazione California in comune di Gosaldo.

All'ingresso della valle, ai piedi del Monte Vedana, si erge un'antica Certosa: luogo riposante e tranquillo che, nonostante sia visitabile solo dall'esterno, ospita una comunità di monache di clausura, merita una breve sosta per la bellezza del complesso architettonico.

Una strada panoramica costeggia poi il lago in tutta la sua lunghezza, offrendo una splendida vista sui Monti del Sole che maestosi sovrastano le sue acque.

Set in the splendid area of the Dolomiti Bellunesi National Park, just a few kilometres from the city of Belluno, the Mis Valley and its lake can be reached from the south, by going through the municipality of Sospirolo and a narrow ravine overlooked by Monte Sperone and the Piz de Vedana; or from the north, by coming down from the Agordino area through the hamlet of California in the municipality of Gosaldo.

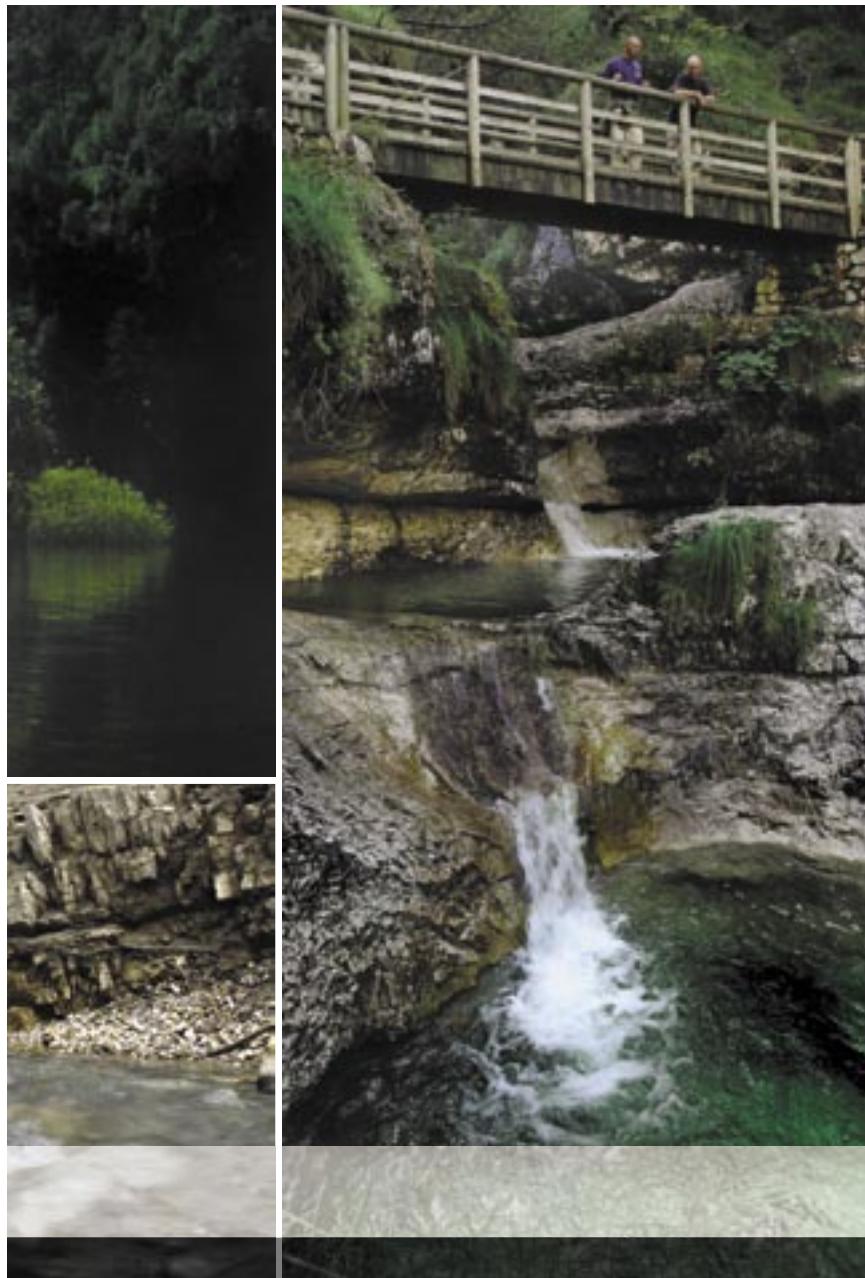
At the entrance to the valley, at the foot of Monte Vedana, in a tranquil, restful atmosphere, lies an old Charterhouse. It can be visited from the outside only, because it is home to an order of enclosed nuns, but it is nonetheless worth stopping off here briefly to admire the fine architecture of the building.

A scenic road goes right around the lake, offering splendid views of the magnificent Monti del Sole which tower above its waters.

Der See von Mis schlummert unweit der Provinzhauptstadt Belluno im herrlichen Nationalpark der Bellunesischen Dolomiten. Das Tal Valle del Mis und sein See sind von Süden aus über die Ortschaft Sospirolo und durch die enge Schlucht zwischen dem Monte Sperone und dem Piz da Vedana erreichbar. Kommt man hingegen von Norden, das heißt aus dem Gebiet Agordino, erreicht man den See über die Ortschaft California (Gemeinde Gosaldo).

Am Taleingang, und genauer am Fuß des Monte Vedana, steht das antike Kloster Certosa di Vedana: Da es einem weiblichen Klausurorden gehört, ist es nur von außen zu besichtigen, der architektonisch sehr interessante und schöne Bau ist aber zweifelsohne eine kurze Rast wert.

Am Lago del Mis angelangt führt eine Panoramastrasse das Ufer entlang und öffnet herrliche Ausblicke auf die Berggruppe Monte del Sole, die majestatisch über dem See thronen.



ACCOGLIENZA

Lago e Valle del Mis rappresentano una meta ideale per tutti coloro che amano il contatto diretto con la natura. Trattandosi di un'area protetta, pochissime sono le strutture ricettive sorte al suo interno; a pochi chilometri di distanza però è possibile trovare un buon albergo, agriturismo, b&b e affittacamere.

La zona è altresì ideale per la classica gita fuori porta con un'attrezzata area pic-nic direttamente in riva al lago.

WHERE TO STAY

The Mis Valley and Lake are an ideal destination for those who enjoy close contact with nature. Because it is a protected area, there are very few tourist facilities to be found within the area itself; however, just a few kilometres away you can find good hotels, agritourist farms, b&bs and rooms to let. The area is also ideal for day trips, and there is an equipped picnic area right on the banks of the lake.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Das Tal und der See von Mis sind ein Paradies für all jene, die den direkten Kontakt zur Natur lieben. Da sie in einem Naturschutzgebiet liegen, gibt es direkt am See und im Tal nur wenige Fremdenverkehrsbetriebe, aber ganz in der Nähe findet man komfortable Hotels, Gastwirtschaften und Frühstückspensionen.

Das Gebiet ist auch ideal für eine Fahrt ins Grüne, und direkt am Seeufer kommt man zu einer wunderschönen Picknickwiese.



Lago di Corlo

Situato al confine con Valsugana e Monte Grappa, il lago di Corlo offre il fascino di un fiordo norvegese in formato bonsai a pochi chilometri dalla pianura Veneta. Il Lago è nato da uno sbarramento sul Torrente Cismon e deve il suo nome alla piccola borgata soprastante, frazione di Arsiè, primo e più occidentale paese della provincia di Belluno.

Verso nord le sponde del lago sono dolci e arricchite da una vasta spiaggia ad erba ove sorgono due campeggi, a sud divengono invece più aspre e rocciose ma ugualmente ricche di fascino.

L'abitato di Rocca è il paese più importante del lago, nei pressi vi si trovano tre ponti, uno dei quali sospeso su corde, che permette di raggiungere il gruppo isolato di case che si inerpicano sulle propaggini del Monte Grappa.

Situated on the border with the Valsugana and Monte Grappa, Corlo Lake offers the visitor all the beauty and atmosphere of a Norwegian fjord in miniature, just a few kilometres from the Veneto plain.

The Lake was created by a dam on the Cismon Torrent and owes its name to the little hamlet above the lake, a ward of Arsiè, the first and most westerly village of the province of Belluno.

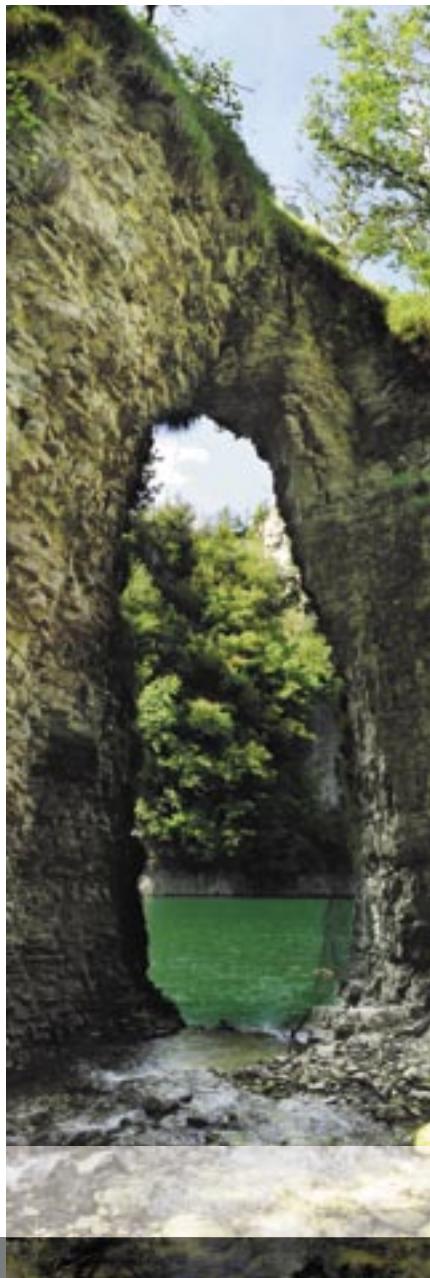
Towards the north, where the banks of the lake slope gently down, there is a large expanse of grassland on which you will find two campsites; the banks on the south side are steeper and more rocky, but just as attractive.

The most important village on the lakeside is Rocca; nearby there are three bridges, one of them suspended on ropes, which will take you across the lake to the isolated group of houses perched on the offshoots of Monte Grappa.

Der See von Corlo liegt an der Grenze zum Valsugana und zum Monte Grappa. Trotzdem er nur ein paar Kilometer von der Venetischen Tiefebene entfernt ist, hat man den Eindruck, als befände man sich an einem norwegischen Fjord in Miniatur. Dieser Stausee wird mit dem Wasser des Flusses Cismon gespeist und ist nach dem nahen Dorf Corlo (Gemeinde Arsiè) benannt, der westlichsten Ortschaft der Provinz Belluno.

Am sanften und grünen Nordufer gibt es zwei Campingplätze.

Das Südufer ist zwar etwas kärger und nicht so einladend - was seiner Faszination aber keinen Abbruch tut! Die größte Ortschaft am See ist Rocca. Von dort kommt man über drei Brücken (eine davon ist eine Hängebrücke) zu einer kleinen, abgeschiedenen Häusergruppe am Hang des Monte Grappa.



ACCOGLIENZA

Il lago di Corlo è il luogo ideale per una breve vacanza a diretto contatto con la natura. Oltre ai due camping, che sorgono direttamente sulle sponde del lago, vi sono b&b, agriturismo e tipiche malghe di montagna ove degustare ed acquistare i prodotti tipici della provincia di Belluno.

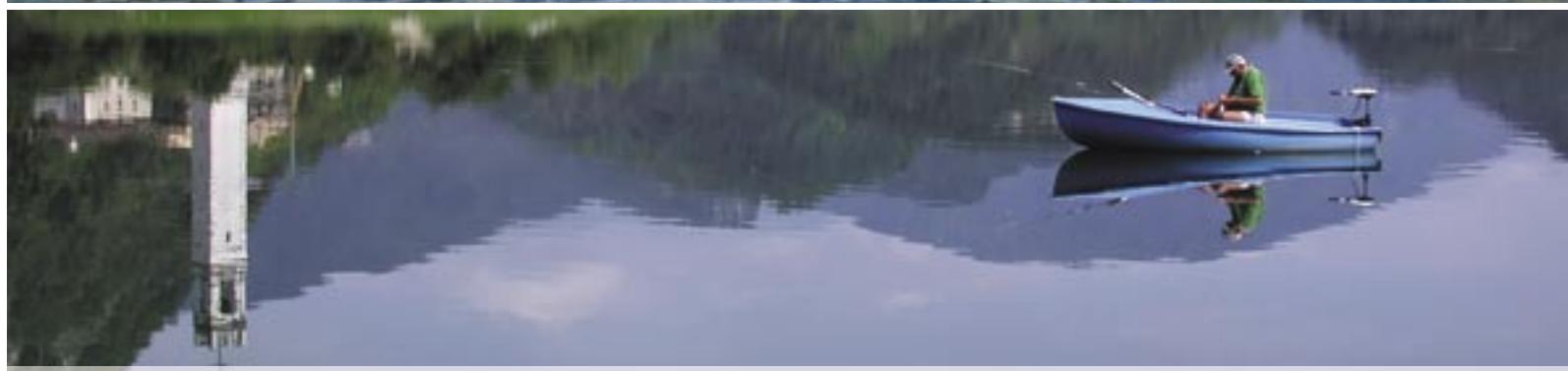
WHERE TO STAY

Corlo Lake is the ideal place to spend a short break in direct contact with nature. In addition to the two campsites already mentioned, right on the banks of the lake, you will find b&bs, agritourist farms and typical mountain dairy huts (malghe), where you can sample and buy typical produce of the province of Belluno.

TOURISTISCHE STRUKTUREN

Der See von Corlo ist ideal für einen Kurzurlaub im Grünen. Neben den beiden Campingplätzen am Ufer gibt es Frühstückspensionen, Gastwirtschaften und charakteristische Almhütten, wo man Bellunesische Köstlichkeiten wie z.B. Käse, Ricotta etc. verkosten und zum Mitnehmen kaufen kann.





Corlo lake / Der See von Corlo

VACANZA ATTIVA

Le acque tranquille del lago di Corlo offrono momenti di relax a tutta la famiglia: una gita in pedalò è da non perdere, così come la pratica della canoa, anche per i meno esperti, con un comodo noleggio direttamente sul posto.

Entrambi i campeggi offrono anche un servizio di noleggio mountain bike per avventurarsi sul lungolago o nei numerosi percorsi che da qui si snodano nei boschi della zona.

Una visita merita il Casel Museo di Mellame dove si rievocano la lavorazione del latte ed altre tradizioni gastronomiche.

AN ACTIVE HOLIDAY

The tranquil waters of the lake are perfect for a relaxing family holiday: visitors simply must try a trip out on a pedal, and even the less experienced can go canoeing - canoes can be hired right next to the lake. Both campsites offer a mountain bike hire service, which allows holidaymakers to ride

round the lakeside or to follow one of the numerous routes which wind their way from the water's edge up into the local woodlands. Well-worth a visit is the Mellame Dairy Museum, where you can learn about traditional cheese-making techniques and other culinary traditions.

AKTIVURLAUB

Das stille Wasser des Sees von Corlo ist ideal für einen erholsamen Familienurlaub, und wir empfehlen Ihnen eine amüsante Fahrt mit dem Tretboot oder eine Runde mit dem Paddelboot (der Bootsverleih ist direkt am See).

Die beiden Campingplätze haben einen Mountainbikeverleih, und so steht einer Fahrt dem See entlang oder auf einer der zahlreichen Strecken durch die Wälder ringsum nichts im Weg.

Wir raten außerdem zu einem Besuch im Museum Casel Museo di Mellame, wo man die Entwicklung der Milchverarbeitung und anderer gastronomischer Traditionen nachverfolgen kann.





Notizie utili

Useful information

Nützliche hinweise

● Lago di Santa Croce

**Museo Etnografico
Cimbri del Cansiglio "E. Servadei"**
Pian del Cansiglio
Tambre (BL)
Allestito provvisoriamente
per lavori presso la Sala Le Code
di fronte il Bar Bianco.
A fine lavori, il Museo avrà sede
in Cansiglio - Pian Osteria
Tel. 0438 581757 - 0437 472095
Aperto dal 11/06 al 17/09, altri periodi
su prenotazione con il seguente orario:
feriale dalle 14 alle 18
e festivo dalle 10 alle 12.30
e dalle 14.30 alle 18.
Chiuso il lunedì.
Ingresso gratuito.

Museo Ecologico "G. Zanardo"
Pian del Cansiglio
Tambre (BL)
Tel. 0438 585301 - 0438 581757
Aperto dal 17/06 al 16/09, altri periodi
su prenotazione con il seguente orario:
feriale dalle 14 alle 17
e festivo dalle 11 alle 13
e dalle 14 alle 18.
Chiuso il lunedì.
Ingresso gratuito.

**Giardino Botanico Alpino
"G.Lorenzoni"**
Pian del Cansiglio
Tambre (BL)
Tel. 0438 581757
Aperto dall'11/06 al 17/09, altri periodi
su prenotazione con il seguente orario:
feriale dalle 10 alle 12 e dalle 13 alle 17,
festivo dalle 10 alle 12.30 e dalle 14.30
alle 18. Chiuso il lunedì e martedì.
Ingresso gratuito e possibilità di visite
guidate con esperti botanici.

Museo di Storia Naturale
C/o Ex Scuola Elementare
Via A. Manzoni 215
Chies d'Alpago (BL)
Tel. 0437 470309 - 0437 454358
Aperto dal 15/06 al 15/09
lunedì e mercoledì
dalle 8.45 alle 11.45,
domenica dalle 16 alle 19,
altri periodi su prenotazione.

Maneggio
All'Alba
Località S. Anna
Tambre (BL)
Tel. 0437 49642 - 347 4005498

Le Code
Località Pian del Cansiglio
Tambre (BL)
Tel. 0438 581997 - 340 2786717

Stella Alpina
Località Pian Grant
Tambre (BL)
Tel. 0437 49262 - 328 3567890

Noleggio Mountainbike
C/o Campeggio Sarathei,
fronte Lago di Santa Croce
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 0437 46996
www.sarathei.it

Green Roads
Cansiglio - Pian Osteria
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 348 0305027

C/o Albergo Sant'Osvaldo
Pian del Cansiglio
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 0438 585353
www.albergososvaldo.it

Noleggio vela e surf
Lega navale italiana
e circolo velico di Belluno
Lago Santa Croce
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 0437 34994
Scuola di vela per adulti e bambini
e attività veliche.

**Windsurf e kite surf
Alpago**
C/o Campeggio Sarathei,
fronte Lago di Santa Croce
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 0437 46996
www.sarathei.it

Bar Baywatch
Località Poiatte
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 347 1760430

Pesca sportiva
Bar Da Fortunato
Località Poiatte
Farra d'Alpago (BL)
Tel. 0437 4244
Permessi per pescare, parcheggio
barche private, noleggio barche

**Volo libero
e parapendio**
Scuola di volo libero e parapendio
Località Monte Dolada
Pieve d'Alpago (BL)
Informazioni:
Delta Club Dolada 338 3390070

● Lago di Centro Cadore

Museo archeologico e Palazzo della Magnifica Comunità di Cadore

P.zza Tiziano 2
Pieve di Cadore (BL)
Tel. 0435 32262
Apertura del Museo:
dal 20/06 al 10/09
con orario 9.30 - 12.30
e 15.30 - 18.30
Apertura del Palazzo:
dal lunedì al sabato 10 - 12.
www.magnificacomunitadicadore.it

Museo sulla monticazione e la lavorazione del latte

C/o Municipio
Via Padre Marino 404
Lozzo di Cadore (BL)
Tel. 0435 76051
Apertura stagionale
estate - Natale - Pasqua
dalle 15 alle 18
Ingresso gratuito
previa prenotazione.

Museo del Cidolo e del Legname

Via Regina Margherita 4
Perarolo di Cadore (BL)
Tel. 0435 71036
Aperto dal 15/06 al 15/09
in altri periodi previa prenotazione
Ingresso gratuito.

Noleggio Mountain bike

C/o Sportler
Calalzo di Cadore (BL)
Via Stazione 12
Tel. 0435 501083

● Lago di Auronzo

Museo storico della I e II Guerra Mondiale

C/o Palazzo Corte Metto
Via Corte 3
Auronzo di Cadore (BL)
Aperto nei mesi di luglio e agosto
dalle 16 alle 19.

Foresta di Somadida

Palus S.Marco
Auronzo di Cadore (BL)
Informazioni presso ufficio turistico
Auronzo: tel 0435 9359
Sempre visitabile.
Possibilità di
escursione accompagnata
dal personale del corpo Forestale
dello Stato il martedì e il giovedì
nel periodo estivo.

Maneggio

Gianera's Country
Lungolago Lario
Auronzo di Cadore (BL)
Tel. 339 7448469

Corte's Ranch
Località Palus S.Marco
Auronzo di Cadore (BL)
Tel. 0435 497060

Noleggio mountain bike

C/o Spiaggia Bucintoro
Via Lungolago Lario
Auronzo di Cadore
Tel. 0435 9276

Noleggio barche

C/o Spiaggia Bucintoro
Via Lungolago Lario
Auronzo di Cadore (BL)
Tel. 0435 9276

C/o Chalet Stella Alpina
Via Lungolago Lario
Auronzo di Cadore (BL)
Tel. 349 4235241

● Lago di Misurina

Monte Piana, Museo Storico della Guerra 1915/ 1918

C/o Rifugio Maggiore A. Bosi
al Monte Piana
Misurina (BL)
Tel. 0435 39034
Aperto da giugno a settembre

Noleggio mountain bike

C/o Albergo Misurina
Via Monte Piana 21
Auronzo di Cadore
Tel. 0435 39191

Noleggio barche e pedalò

Riva Lago
Misurina (BL)
Tel. 0435 39219

● Lago di Alleghe

Centro astronomico Provinciale "Emigranti"

Località Celat
San Tomaso Agordino (BL)
Aperto ogni venerdì
dal 01/07 al 15/09
con orario 20 - 22.30
Tel. 0437 598004

Museo del recuperante - La grande guerra 1915 - 1918

C/o Baita La Murada
Saviner di Laste
Rocca Pietore (BL)
Tel. 337 495027 - 328 6942801
Aperto dalle 10 alle 12
e dalle 16 alle 18.

Museo della Grande Guerra

Località Serauta Marmolada
Rocca Pietore (BL)
Malga Ciapela
Tel. 0437 522984
Aperto dal 01/07 al 09/09
con il seguente orario 8.30 - 17
Ingresso gratuito.

Noleggio mountainbike

C/o Articoli sportivi Sportime
Corso Veneto 33
Caprile (BL)
Tel. 0437 721350.

C/o extreme sport
Corso Venezia
Masarè (BL)
Tel. 0437 523274.

Noleggio Barche e Pedalò

Via Lungo Lago
Alleghe (BL)
Tel. 340 3362022 - 348 0525590

● Lago del Mis

Ente Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi

Piazzale Zancanaro 1
Feltre (BL)
Tel. 0439 3328 - fax. 0439.332999
e-mail: ente@dolomitipark.it
www.dolomitipark.it

● Lago di Corlo

Museo dell'Arte Casearia "Casel de Melam"

Via Risorgimento 22
Mellame di Arsiè (BL)
Cell.328 3263491
Recupero delle principali attrezzi per la lavorazione del latte.
Possibilità di prenotazione sala per conferenze ed incontri.
Visita su prenotazione

Struttura museale "Casel de Fastro"

Via Pusterla 21
Fastro di Arsiè (BL)
Cell. 329 1248629
Recupero delle principali attrezzi per la lavorazione del latte e antichi strumenti relativi alla vita contadina
Possibilità di prenotazione sala per conferenze ed incontri.
Visita su prenotazione

Ente Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi

Piazzale Zancanaro 1
Feltre (BL)
Tel. 0439 3328 - fax. 0439.332999
e-mail: ente@dolomitipark.it
www.dolomitipark.it

Passeggiate a cavallo con accompagnatore

C/o Chalet Al Roccolo
Via Col del Gallo
San Vito di Arsiè (BL)
Tel. 0439 578028
Da aprile ai primi di ottobre
gradita la prenotazione

Noleggio mountain bike

C/o Camping Gajole
Località Gajole
Rocca di Arsiè (BL)
Tel. 0439 58505
www.campinggajole.it

C/o camping al lago

Via Campagna 14
Rocca di Arsiè (BL)
Tel. 0439 58540
www.campingallago.bl.it

Noleggio pedalò e canoe

C/o loc. La Stua
Arsiè (BL)
Cell. 333 1666056
e-mail: info@extremeadventure.it

Grafica, stampa e fotografia:
amedeoemaja.it & [effe8.com group](http://effe8.com/group)
La foto di pagina 18 in alto a sinistra
è di Francesco Bacchetti



DOLOMITI TURISMO
Via R. Psaro, 21
32100 Belluno
Tel. +39 0437 940084
Fax +39 0437 940073
mail@infodolomiti.it
www.infodolomiti.it

